



DOLCE & GABBANA

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL

MANUALE D'USO
MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL
COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG
KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO
MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO
MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING
KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING
KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE
KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING
KAFFEKVERN

NO

كتيب الاستخدام
مطحنة القهوة

AR

smeg

**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

**⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias /
Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus /
Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för sluttligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne bejenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i uтиlizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleistyedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص من الجهاز بشكل نهائي

**📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição /
Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

**👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование /
Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

**🧹 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /
Reinigung en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och
underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i
konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / قن اى ص ل و فيظن ت ل ا**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

**⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /
Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança /
Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**

**📖 Informazione / Information / Information / Information / Informate / Información / Informaçã
/ Information / Информация / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

**📖 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato un piccolo elettrodomestico della speciale edizione Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg e Dolce&Gabbana uniscono le proprie anime artistiche, dando vita a una collezione unica, originale Made in Italy, realizzata da Smeg con un'inconfondibile creatività firmata Dolce&Gabbana. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for choosing this special edition Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo small domestic appliance. Smeg and Dolce&Gabbana have combined their artistic talents to create a unique collection, made in Italy by Smeg with unmistakable Dolce&Gabbana design touches. We hope you enjoy using your new appliance! Kindest regards.

Cher client, Nous vous remercions d'avoir acheté un petit appareil électroménager de l'édition spéciale Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg et Dolce&Gabbana associent leurs veines artistiques donnant vie à une collection unique, originale Made in Italy, réalisée par Smeg avec une créativité unique signée Dolce&Gabbana. Nous espérons que vous pourrez apprécier pleinement votre appareil électroménager, nous vous présentons nos salutations les plus cordiales.

Sehr geehrter Kunde, Wir danken Ihnen für den Kauf des kleinen Haushaltsgerätes der Sonderausgabe von Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg und Dolce&Gabbana vereinen ihren künstlerischen Geist und erschaffen eine einzigartige Kollektion, original Made in Italy, die von Smeg mit der unverwechselbaren Kreativität von Dolce&Gabbana realisiert wird. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

Geachte klant, We danken u dat u heeft gekozen voor een klein huishoudelijk apparaat van de speciale editie Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg en Dolce&Gabbana combineren hun artistieke geesten met een unieke en originele Made in Italy collectie, geproduceerd door Smeg met de onmiskenbare creativiteit van Dolce&Gabbana. Wij hopen dat u volop zal genieten van de functionele eigenschappen van uw apparaat. Met hoogachting.

Estimado/a cliente, Le agradecemos por haber escogido un pequeño electrodoméstico de la edición especial Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg y Dolce&Gabbana unen sus espíritus artísticos, dando vida a una colección única, original «Made in Italy», realizada por Smeg con la inconfundible expresividad creativa de Dolce&Gabbana. Deseamos que disfrute al máximo de todas las funciones de su electrodoméstico, le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Queremos agradecer-lhe pela aquisição de um pequeno eletrodoméstico da edição Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. A Smeg e a Dolce&Gabbana unem as suas almas artísticas para criar uma coleção única, original Made in Italy, realizada pela Smeg com a inconfundível criatividade da Dolce&Gabbana. Esperamos que aprecie plenamente as funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos mais sinceros cumprimentos.

Bästa kund, Tack för att du köpt en liten hushållsapparat ur den speciella kollektionen Smeg - Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg och Dolce&Gabbana slår samman sina konstnärliga och ger upphov till en unik, originell kollektion Made in Italy, förverkligad av Smeg med Dolce&Gabbanas omiskännliga kreativitet. Vi hoppas att du ska uppskatta din nya hushållsapparats funktionalitet till fullo. Med bästa hälsningar.

Уважаемый клиент! Благодарим за покупку бытового электроприбора специальной линейки Blu Mediterraneo, созданной совместно Smeg и Dolce&Gabbana. Smeg и Dolce&Gabbana объединили творческий потенциал, который подарил жизнь уникальной и оригинальной коллекции Made in Italy производства компании Smeg с печатью неповторимой индивидуальности Dolce&Gabbana. Желаем вам в полной мере и по достоинству оценить все функции вашего бытового электроприбора. Выражаем вам наше глубокое уважение.

Kære kunde, Vi takker dig for dit køb af et mindre husholdningsapparat fra Smegs specialudgave – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana forener deres artistiske sjæle, og skaber en unik og original kollektion, Made in Italy, udført af Smeg med en umiskendelig kreativitet signeret af Dolce&Gabbana. Vi håber, du vil få den fulde glæde af dit husholdningsapparats funktioner. Med venlig hilsen.

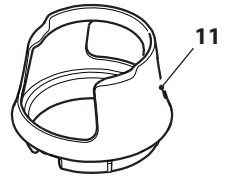
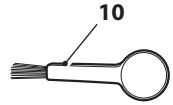
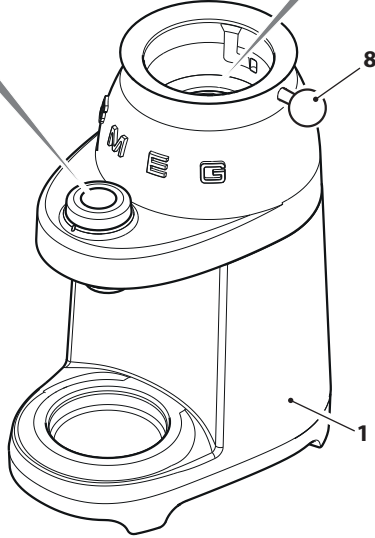
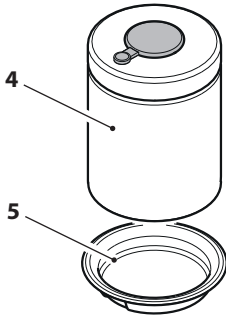
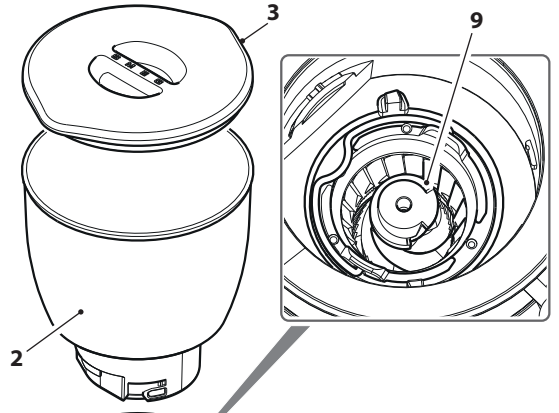
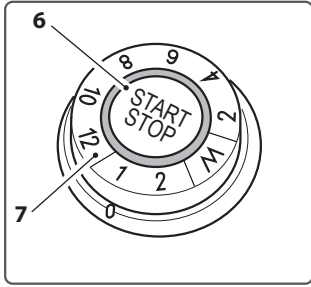
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup naszego artykułu gospodarstwa domowego ze specjalnej serii Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg i Dolce&Gabbana połączyły swoje artystyczne dusze, tworząc unikatową kolekcję, Made in Italy, zrealizowaną przez firmę Smeg przy wykorzystaniu niepowtarzalnej kreatywności Dolce&Gabbana. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni docenić zalety swojego nowego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, Kiitämme Sinua pienkodinkoneen hankinnan johdosta, joka kuuluu Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo -rajotettuun mallistoon. Smeg ja Dolce&Gabbana yhdistivät taiteelliset voimansa luomalla ainutlaatuisen ja alkuperäisen Made in Italy -tuotevalikoiman, jonka valmista Smeg Dolce&Gabbanalle tunnustamattoman luovuuden allekirjoittamana. Toivomme, että tulet nauttiman täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin teveisin.

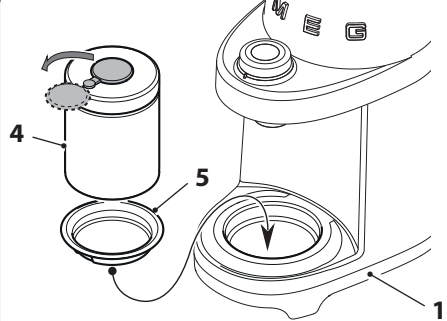
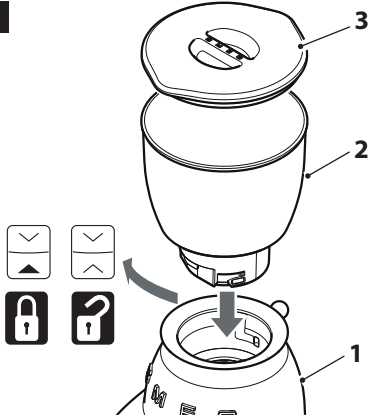
Kjære kunde, Takk for at du har kjøpt et lite husholdningsapparat fra spesialutgaven Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana har forent sine kunstneriske uttrykk og skapt en unik kolleksjon, original og Made in Italy, utviklet av Smeg med en uforlignelig kreativitet fra Dolce&Gabbana. Vi håper at du vil sette pris på alle funksjonene til husholdningsapparatet ditt, og sender deg våre beste hilsener.

نشكرك على اختيار هذا الإصدار الخاص من Smeg – Dolce&Gabbana – Smeg. قامت شركتي Dolci&Gabbana – Smeg بمواهبهما الفنية لإخراج تشكيلة فريدة من نوعها، مصنوعة في إيطاليا بواسطة شركة Smeg وباللمسات التصميمية الخالية من الأخطاء لشركة Dolci&Gabbana. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! مع أطيب التمنيات

"A"

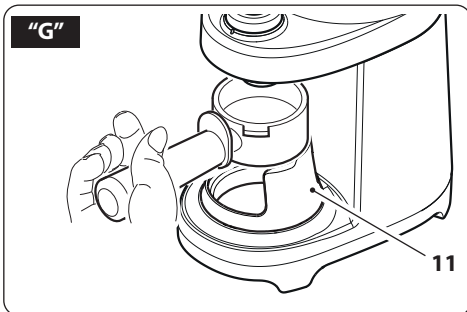
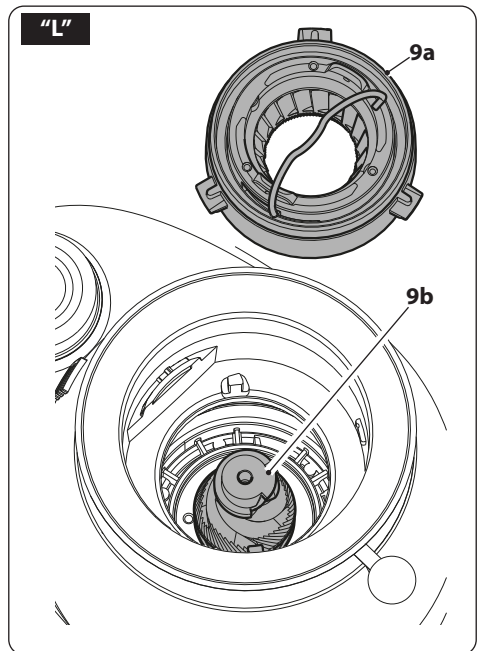
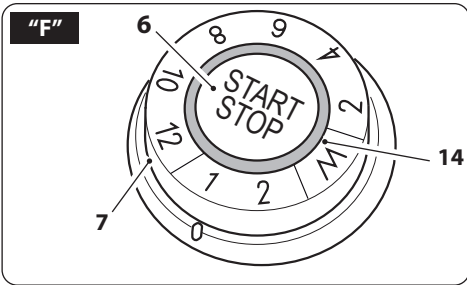
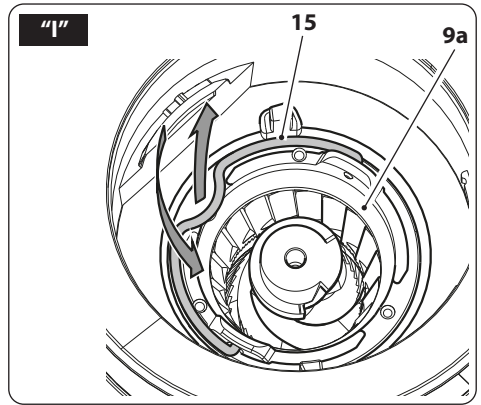
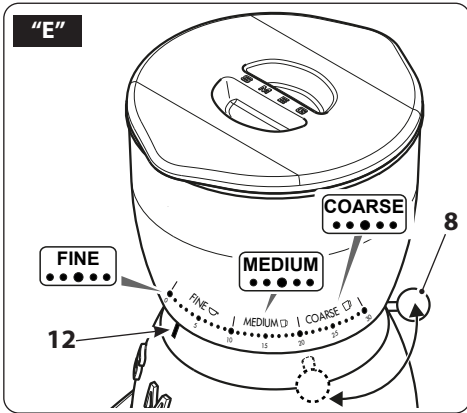
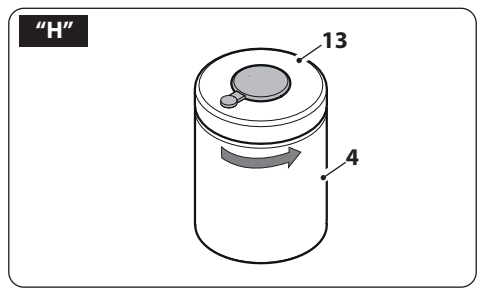
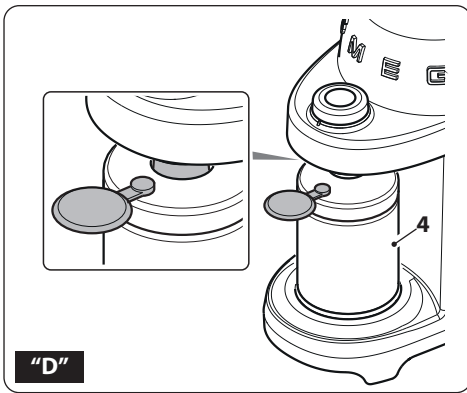


"B"



"C"







Varoitukset

TURVALLISUUS

Tärkeitä turvaohjeita.

Koska laite toimii sähkövirralla, seuraavassa annettuja turvallisuuteen liittyviä varoituksia on noudatettava:

- Älä koske pistokkeeseen, jos kätesi ovat märät.
- Varmista, että käytettyyn pistorasiaan päästään aina vapaasti, sillä vain tällä tavoin pistoke voidaan irrottaa tarvittaessa.
- Jos pistoke halutaan irrottaa pistorasiasta, tartu kiinni suoraan pistokkeesta. Älä koskaan vedä johdosta, sillä se voi vahingoittua.
- Jos laitteessa esiintyy vikoja, älä yritä korjata niitä.
Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja käänny teknisen Smeg-huollon puoleen.
- Jos pistokkeessa tai virtajohdossa esiintyy vahinkoja, vaihdata se uuteen teknisessä huoltokeskuksessa siten, että kaikki riskitekijät voitaisiin estää.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Varoitus: ennen puhdistusta, kytke pistoke irti.
- Älä anna johdon heilua pöydän reunalta tai muulta tasolta äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
- Älä pidä laitetta päällä yli 90 sekuntia peräkkäin. Anna laitteen jäähtyä noin 15 minuuttia ennen sen uudelleenkäyttöä.

Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.

- Älä sijoita laitetta sähkö- tai kaasuliesien päälle tai läheisyyteen äläkä kuumennettuun uuniin.
- Tarkista, ettei koneen sisällä ole vieraita esineitä.
- Sammuta laite ja kytke se irti virransyötöstä

ennen kuin lisävarusteita vaihdetaan tai käytössä oleviin liikkuviin osiin mennään.

Laitteen liittäminen

Varoitus! Varmista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat laitteen pohjaan kiinnitettyssä arvokilvessä annettuja tietoja.

Liitä laite vain oikein asennettuun pistorasiaan, jonka minimikuormitus on 10A ja joka on varustettu tehokkaalla maadoituksella.

Anna ammattitaitoisen sähköasentajan vaihtaa pistoke uuteen, mikäli pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen.

- Tätä laitetta ei saa koskaan käyttää lasten toimesta.
- Pidä laite ja siihen kuuluva virtajohto pois lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on fyysisiä, henkisiä tai älyllisiä rajoitteita, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa sen käytöstä jos heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvalliseen käyttöön heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön toimesta ja jos he ymmärtävät siitä koituvat vaarat.
- Kytke laite irti pistorasiasta ennen asennus-, purku- ja puhdistustoimenpiteitä.



Oikea käyttö

- Laite on tarkoitettu kotitalous- tai vastaaviin käyttöihin, kuten:
 - kauppojen työntekijöille tarkoitettujen keittiön alueella, toimistoissa ja muissa työtiloissa
 - aamiaismajoituspaikoissa (B&B)
 - hotelleissa, motelleissa ja vuokrahuoneistoissa asiakkaiden toimesta
- Muut käytöt, kuten ravintolat, baarit ja kahvilat ovat väärinkäyttöjä.

Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä;
- käyttöoppaan lukematta jättämisestä;
- jonkin laitteen osan muuttamisesta;
- ei alkuperäisten varaosien käytöstä;
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.




Säilytä ohjeita huolellisesti. Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

HÄVITTÄMINEN

Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Laitteet joihin



on kiinnitetty tämä symboli  ovat eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alaisia. Kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniset laitteet tulee hävittää erikseen kotitalousjätteistä toimittamalla ne valtion järjestämiin kierrätyspisteisiin. Hävittämällä oikein käytöstä poistettu laite vältetään ympäristölle ja käyttäjien terveydelle aiheutuvia vaaroja. Laitteen hävittämiseen kuuluvia tietoja varten käänny kunnantoinimiston, jätteenhuoltotoimiston tai liikkeen puoleen, josta laite hankittiin.



LAITTEEN KUVAUS (Kuva A)

- 1 Moottoriosan
- 2 Kahvipapussäiliö (350 g)
- 3 Kahvipapussäiliön kansi
- 4 Kahvijauhesäiliö kannella
- 5 Säiliön tukilautanen
- 6 START/STOP-painike
- 7 Jauhatus toimintojen valintakytkin
- 8 Jauhatusasteen säätövipu
- 9 Mylly
- 10 Puhdistuspensseli
- 11 Suodatinkupin keskitin

TYYPPIKILPI

Laitteen tyyppikilpi sisältää tekniset tiedot, sarjanumeron ja merkinnän. Tyyppikilpeä ei saa koskaan irrottaa.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ (Kuva A)

- Pura laite huolella pois pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset tarrat sekä etiketit.
- Pese kaikki osat, lukuun ottamatta moottoriosaa (1) ja myllyä (9) kuumalla vedellä ja normaalilla astianpesuaineella. Huuhtelee runsaalla vedellä ja kuivaa osat ennen niiden käyttöä.



Myllyä ei tule koskaan pestä ja sitä on aina pidettävä kuivana. Puhdista mylly varustukseen kuuluvalla pensselillä tai kovalla harjalla.



Ennen käyttöä tarkista, että kaikki osat ovat ehjiä eikä niissä esiinny halkeamia.

OSIEN ASENTAMINEN (Kuva B-C-D)

- Sijoita säiliö (2) moottoriosan (1) päälle asettamalla kaksi viitemerkkiä " ∨ " " ^ " kohdakkain, jotka on asetettu moottorin rungon (1) vasemmalle puolelle. Käännä säiliötä (2) sitten myötäpäivään, kunnes kaksi merkkiä " ∨ " " ▲ " asettuvat kohdakkain.
- Aseta kansi (3) säiliön (2) päälle ja paina sitä alasuuntaan.
- Aseta lautanen (5) moottoriosan (1) päälle siten, että se kiinnittyy.
- Avaa kahvijauhesäiliön silikonikorkki (4) ja sijoita se lautasen päälle (5).
- Varmista, että kuminen annostelukartio on keskitetty säiliön kannessa olevaan aukkoon (4), kuten on näytetty kuvassa D.

OHJAUSTEN KUVAUS (Kuva E-F)

Jauhatusen säätövipu (8)

Laitte on varustettu vivulla (8), jonka avulla voidaan säätää oman käytön kannalta sopiva jauhatustaso:

FINE	Hieno jauhatustaso
MEDIUM	Keskinkertainen jauhatustaso
COARSE	Karkea jauhatustaso


Siirrä vipua asettaaksesi osoitin (12) haluamasi jauhatustason kohdalle.



Jauhatusmäärän valintakytkin (7)

Laite on varustettu 8 esiasetetulla toiminnolla ja yhdellä manuaalisella toiminnolla, jotka voidaan valita kytkimellä (7).

Jokaista toimintoa vastaa ennalta määritetty määrä kahvijauhetta.

Kytkimen kuvake	Määrä
	1 Jauhatus yhdelle espressokahville
	2 Jauhatus kaksinkertaiselle espressokahville
2	Jauhatus 2 kupilliselle
4	Jauhatus 4 kupilliselle
6	Jauhatus 6 kupilliselle
8	Jauhatus 8 kupilliselle
10	Jauhatus 10 kupilliselle
12	Jauhatus 12 kupilliselle
M	Manuaalinen toiminto

Suhteessa valittuun määrään on suositeltavaa säätää kahvijauhe siirtämällä osoitinta (12) seuraavassa taulukossa osoitetuilla tavalla.

Käytöt	Jauhatusasteen osoitin (12)	Kytkimen toiminnot (7)
Espresso-keitin	FINE	1 - 2 
Espresso-pannu		
Suodattinkahvin-keitin	MEDIUM	2
		4
		6
		8
French Press	COARSE	10
		12
		12

Manuaalista toimintoa (M) voidaan käyttää halutulla tavalla minkä tahansa jauhatusasteen kanssa.

KÄYTTÖ (Kuva A-E-F-G-H)



Varmista, että ylempi mylly (9a) on asetettu ja kiinnitetty asianmukaiseen paikkaan.

- Laita pistoke pistorasiaan.
- Nosta kantta (3) ja aseta kahvipavut säiliöön (2).



Jos kytkimessä oleva LED-valo vilkkuu, se merkitsee, että laite on virhetilassa: papisäiliö ei ole paikalla tai sitä ei ole asetettu oikein paikoilleen.

Jauha kahvi säiliössä (4)

- Aseta jauhesäiliö (4) lautasen (5) päälle huolehtimalla, että silikonikorkki avataan.
- Valitse haluamasi jauhatusaste asettamalla osoitin (12) haluamasi jauheasteen päälle.
- Valitse haluamasi määrä kääntämällä kytkintä (7) ja asettamalla renkaan punainen osoitin haluamasi ohjelman kohdalle: kohdasta "2" kohtaan "12".
- Paina painiketta START/STOP (6) jauhatuksen käynnistämiseksi. Kaikissa esiasetetuissa ohjelmissa jauhatus päättyy automaattisesti, luukuun ottamatta manuaalista toimintoa (M).
- Jauhatuksen lopussa ota säiliö (4) pois laitteesta.
- Kahvijauheen ottamiseksi säiliöstä (4) avaa se kääntämällä kantta (13) vastapäivään ja ota se pois.



Jauha kahvia sopiva määrä, varmista, että kahvijauhe on alle jauhesäiliön maksimitason.



Manuaalisen toimintatavan aikana (M) pysytele kahvimyllyn lähellä: paina uudelleen painiketta START/STOP jauhatuksen päättämiseksi. Varmista, että jauhatusta keskeytetään ennen kuin kahvijauhe ylittää jauhesäiliön maksimitason merkin.



Jauhatuksen jälkeen kahvi voi menettää nopeasti aromin. Ihanteellisen tuloksen saamiseksi, käytä kahvijauhetta välittömästi jauhatuksen jälkeen. Säilytä jauhesäiliötä pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa. Varmista, että kahvijauheen taso on alle säiliössä olevan maksimitason ja varmista, että säiliön kansi on suljettu kunnolla ja ruuvattu kiinni.

Jauha kahvia espressokahville tarkoitetussa suodatinkupissa

- Käytä varustuksiin kuuluvaa asianmukaista lisävarustetta (11) ja kiinnitä se kuten on osoitettu kuvassa G suodatinkupin kestityksen helpottamiseksi. Aseta sitten mikä tahansa suodatinkuppi annostelukartion alle.
- Aseta jauhatusasete kohtaan FINE.
- Valitse ohjelma "1 ☐" tai "2 ☐" suodatinkupin tilavuuden mukaan.
- Paina painiketta START/STOP (6) jauhatuksen käynnistämiseksi. Kaikkia esiasetettuja ohjelmia varten, jauhatus päättyy automaattisesti.
- Jauhatuksen lopussa ota suodatinkuppi pois.



Suodatinkuppi ei kuulu varustukseen.



Jos manuaalinen toiminta-aika ylittää asetetun turva-ajan (90 sekuntia), moottori pysähtyy automaattisesti.



Jauhatusvaiheen aikana, älä käännä kytkintä (7) ohjelmasta toiseen äläkä siirrä jauhatuskarkeuden valintavipua (8).



Jos hienompi jauhatusaste halutaan asettaa käytössä olevaan nähden, on hyvä irrottaa mylly ja puhdistaa se mahdollista jäännöspavuista ennen uuteen jauhatukseen ryhtymistä. Myllyn irrottamiseksi, ks. osa PUHDISTUS JA HOITO.



Papujen lukitusjärjestelmän ansiosta, säiliö (2) voidaan nostaa moottoriosasta (1) siten, että papujen olostulo voitaisiin estää.



Kahvimyllyyn kuuluu automaattinen sammutustoiminto (standby) jos sitä ei käytetä 90 sekunnin sisällä. Tuotteen kytkemiseksi uudelleen päälle, paina painiketta START/STOP.



JAUHATUSAJAT (Kuva E-F)

Toimintoihin kuuluu jauhetun kahvin annostelun esiasetetut säädöt. Henkilökohtaisten makujen mukaisesti jauhetun kahvin esiasetettua määrää voidaan kuitenkin lisätä tai vähentää yksilöllistämällä eri toiminnot.

Jauhatusmäärän yksilöllistäminen espressokahville

- Varmista, että jauhatuksen osoitin (12) on asetettu sopivalle jauhatusasteelle espressokahvia varten (FINE).
- Käännä kytkin (7) kohtaan "1 ☐".
- Paina painiketta START/STOP (6) käynnistääksesi jauhatuksen ja pidä sitä painettuna tarvittavan ajan; ohjelmointiajan aikana rengas (14) vilkkuu.
- Vapauttamalla painikkeen, jauhatus pysähtyy, rengas lopettaa vilkkumiseen ja uusi asetus tallennetaan.



Muuttamalla yksittäisen espressokahvijauheen määrää, kaksinkertaisen espressokahvin määrää muutetaan automaattisesti.

Kahvimäärän yksilöllistäminen amerikkalaiselle kahville / french press -kahville

- Varmista, että jauhatuksen osoitin (12) on asetettu sopivalle jauhatusasteelle amerikkalaista / french press kahvia varten (MEDIUM/COARSE).
- Käännä kytkin (7) kohtaan "2".
- Paina painiketta START/STOP (6) käynnistääksesi jauhatuksen ja pidä sitä painettuna tarvittavan ajan. Ohjelmointiajan aikana rengas (14) vilkkuu.
- Vapauttamalla painikkeen, jauhatus pysähtyy, rengas lopettaa vilkkumisen ja uusi asetus tallennetaan.



Muuttamalla amerikkalaisen / french press kahvijauhatuksen määrää 2 kahvikupillisen valintaa varten muutetaan automaattisesti espressokahvin määrää muille esiasetetuille toiminnoille (kohdasta 2 kohtaan 12), jotka ovat kytkimessä.

Tehdasasetusten palauttaminen

Tehdasasetusten asettamiseksi uudelleen:

- Käännä kytkin (7) ohjelman "12" kohdalle.
- Paina painiketta START/STOP (6) ja pidä sitä painettuna 5 sekunnin ajan. Rengas (14) vilkkuu 5 kertaa osoittaen, että kaikki tehdasasetuksen arvot on asetettu uudelleen (toiminnoille Espresso ja suodatinkahvi / French Press).



PUHDISTUS JA HOITO (Kuva A-H-I-L)

- Varmista, että kahvipapusailiö (2) on tyhjä ja käynnistä sitten manuaalinen toimintatapa (M) mahdollisten kahvijäämien poistamiseksi myllystä.



Ennen seuraavien puhdistustoimenpiteen suorittamista, irrota pistoke AINA pistorasiasta.
Älä koskaan upota moottoriosaa (1) veteen tai muihin nesteisiin.

- Irrota säiliö (2) kääntämällä sitä vastapäivään.
- Poista mahdolliset myllyssä olevat kahvipavut käyttämällä varustukseen kuuluvaa puhdistuspensseliä (10).
- Nosta kahvaa (15) ja käännä ylempää myllyä (9a) vastapäivään sen irrottamiseksi ja poistamiseksi.
- Puhdista ylempi (9a) ja alempi mylly (9b) ja kahvin ulostuloaukko pensselillä jossa kovat harjat tai varustuksiin kuuluvalla pensselillä (10).
- Asenna ylempi mylly (9a) takaisin asettamalla kaksi merkkiä kohdakkain "∨" "∧" ja kääntämällä sitä myötäpäivään sen kiinnittämiseksi "∨" "∧" "▲".
- Kahvipapu- ja jauhekahvisäiliö (2,4), kansi (3), ja lautanen (5) voidaan pestä haalealla vedellä ja neutraalilla pesuaineella.
- Moottoriosaa (1) voidaan puhdistaa käyttämällä kosteaa liinaa välttämällä pesuaineiden ja hankaavien materiaalien käyttöä.



Mitä tehdä, jos...

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Pistoketta ei ole asetettu pistorasiaan.	Aseta pistoke pistorasiaan.
	Kahvipapusailiötä ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Tarkista, että kahvipapusailiö on asetettu oikein moottoriosaan.
	Moottorin lämpösuoja on kytkeytynyt automaattisesti 90 sekunnin kuluttua jatkuvasta käytöstä.	Odota (noin 15 minuuttia), että lämpösuoja kytkeytyy takaisin päälle.
Kahvassa oleva led-valo vilkkuu.	Kahvipapusailiötä ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Tarkista, että kahvipapusailiö on asetettu oikein moottoriosaan. Kahvipapusailiön asentamiseksi, katso kappale osien asennus.
Laite pysähtyy toiminnan aikana.	Moottorin lämpösuoja on kytkeytynyt automaattisesti 90 sekunnin kuluttua jatkuvasta käytöstä.	Odota (noin 15 minuuttia) lämpösuojan kytkemistä varten takaisin.
Laite toimii, mutta kahvijauhetta ei tule ulos.	Kahvipapuja puuttuu vastaavasta säiliöstä.	Lisää kahvipapuja.
	Mylly lukittunut.	Ota pois mylly ja tarkista, ettei sen pyörimistä estäviä esineitä esiinny.
Jauhatusasteen asetus ei ole oikea tai sen on vaikea.	Myllyn yläosa puuttuu (9a).	Aseta ja kiinnitä ylempi mylly (9a) paikoilleen.
	Kuluneet myllyt.	Vaihda myllyt viemällä laite valtuutettuun huoltokeskukseen.



Jos ongelma ei ole ratkennut tai jos kyseessä on muunlainen vika, ota yhteys alueella toimivaan huoltokeskukseen.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“